Escher, Miniaturen 128f. Nr. 159
W. J. Buma, Aldfryske Houlikstaspraken, Assen 1957.
Scarpatetti, Datierte Hss. I Nr. 479

Cod. F VII 12 F VII 12

<u>Herkunft</u>: aus der Basler Karthaus (Signatur der dortigen Klosterbibliothek A xij).

<u>Papier</u>:

Wasserzeichen: Ochsenkopf mit aufgesetztem * (Bl. 1 ff.); Brille (Bl. 59); Ochsenkopf (Bl. 61-73); Brille (Bl. 74a-79); Ochsenkopf ähnlich Briquet no. 14540 (Bl. 82 ff.); Ochsenkopf mit aufgesetztem * (Bl. 94 ff.); Ochse (Bl. 171 ff.); Ochsenkopf mit aufgesetztem * (Bl. 180 ff.); Ochse (Bl. 185 ff); Ochsenkopf mit aufgesetztem * (Bl. 191 ff); Ochse (Bl. 195 ff); Ochsenk. * (Bl. 211 ff)

<u>Zustand</u>: im Ganzen gut erhalten; einige Bl. stark beschnitten.

<u>Blätterzahl</u>: 222 Blätter nach neuer Zählung; davon 6 Blätter leer.

<u>Schrift</u>: XV Jh., erste Hälfte: 1) Bl. 40-92 von Michael Schüll von [illegible]; 2) Bl. 93-218 von Bernhard Wedehus in Hildesheim a. 1445.

<u>Format</u>: Höhe der Blätter 20,8 cm; Breite 14,6 cm.

Höhe des beschriebenen Raumes: 18 cm; Breite 11 cm (Bl. 105)

" " " "	18,5 cm	Breite 11,3 cm	(Bl. 147v ff.)
" " " "	17,3 cm	" ca. 10 cm	(Bl. 169v ff.)
" " " "	18 cm	" 6,5 cm	(Bl. 177v)
" " " "	17 cm	" 12 cm	(Bl. 210v)
	ca. 18 cm	" ca. 12 cm	(Bl. 211v ff.)

<u>Einrichtung der Hs</u>: Bl. 99r-102v gespalten, ebenso Bl. 210r u. Bl. 217v-218v; die metrischen Teile in abgesetzten Versen; Zeilenzahl ca. 40-45 Zeilen die Seite bezw. die Spalte.

<u>Ausstattung der Hs</u>: Zierbuchstaben Bl. 60r, 103r, 120r, 140v, 150r, 161r, 169r ff, 177v, 181r ff, 211r ff. Rote, blaue u. grüne Initialen; rot gestrichelte Majuskeln u. zahlreiche rote Unterstreichungen. Mathemat. u. astronomische Figuren Bl. 40v, 41r, 94v, 110ar, 111r, 112r, 118ar, 121r, 122r, 123rv, ~~123v~~, 125r, 126r, 129v; Miniatur Bl. 116v.

<u>Einband</u>: rohe Holzdeckel, innen mit Papier überzogen; Rücken Schweinsleder mit Pressungen; eine metallbeschlagene Lederschliesse; auf dem Rücken aufgeklebter Pergamentstreifen mit verblasster Aufschrift. [abgefallen

<u>Sprache</u>: lateinisch, niederdeutsch, friesisch u. oberdeutsch.

Iohannes de Erfordia, computus chirometralis, liber 1.
S. Lorenz, Studium Generale Erfordense, Stuttgart 1989,
S. 250. 259.

42° Rd Introductio: „Item nota subiectum presentis libri est distinctio temporum secundum motum ... — ... et etiam de motu solis et lune in se."

F VII 12

Inhalt:

Hand des Klosterbibliothekars: Georgius Carpentarii

Bl. 1r: Titulus Computus ecclesiasticus.

Liber Carthusiensis in Basileę minoris in quo subscripta continentur.

Computus manualis magistri Aniani cum familiari comentario et figuris etc. [impress.]

Computus chirometralis cuiusdam magistri Erphordensis tractans de distinctione temporum secundum motum solis et lunę et etiam de motu solis et luminis in se.

Computus Nürembergensis.

Computus Ecclesiasticus cum Kalendario ac variis ad eiusmodi speculationem congruis notulis.

Algorithmus latinus

Stella clericorum (si non me fallat opinio), tametsi alionis tali tytulo posset insigniri.

Tractatus de corpore Christi qui asscribitur beato Thomę Aquinati.

Tractatus quidam de officiis et sacramentis ecclesiasticis.

Algorithmus in vulgari ut reor brabantico.

Tractatus medicinę Salernitanę.

Computus sacerdotalis.

De modo faciendi colores varios etc.

Bl. a v–b: leer.

Bl. 1r–38v: Druck: Compotus manualis Aviani cum commento. Hain 2195.

Bl. 39: leer.

Bl. 40v, 41r: Federzeichnungen (astronom.)

1. Computus magistri Johannis Erphordensis de distinctione temporum secundum motum solis et lunae.

Andere Handschr. in F. VIII. 16, Bl. 31–88.

Bl. 42r: Cognicio veritatis de pausis temporum circa

zu 3

Im Kommentar am Rand von Bl. 42r: Et titulus huius libri est computus cyrometralis cuiusdam magistri erffordensis...

Auf den übrigen Seiten fehlt der Kommentar.

vgl. W. Schum, Beschreib. Verzeichn. d. Amplon. Hss. Slg. S. 629, n. 22.
Thorndike and Kibre Sp. 106.

Thorndike-Kibre, Incipits² 828. 989.

Bl. 59v: Titulus autem huius est Incepit Computus Nurembergensis de motu solis et lune

Bl. 93r Schl. des Lisiojanus: Sanctus ab inde Thomas modo nat steff io no pu thome sil.

vgl. W. Schum, Beschr. Verz. der Amplon. Hss. Saml. S. 338, No. 10.

Vgl. Th. Siebs im Grundriß d. german. Philol.² Bd 2, 1. S. 542.

motum solis et lune | orbium et aliarum pla-
netarum cum sit tenebrosa. . . . . . . F VII 121

Bl. 56v Schl: Omnes autem menses generaliter habent octo | ydus, sed marcius, maius, iulius et october | quilibet eorum habet sex nonas, alii autem | omnes menses habent 4or nonas ut patet per versus | sequentes: octo tenet ydus [etc.] ... bis duo nonas.
Et sic est finis primi libri. |
Michahel Schüll de Helffranczkilch.

Bl. 57, 58: leer.

2. Computus Nurembergensis (Martini de Nürnberg?), cum commento

Bl. 59r: Vorgrdn: Circa inicium compoti nota licet omnes. Homines naturali et desideracione humane mentis impressa adscire scienciam | quod bonum et honorabile est | istis appetunt ...

Bl. 60r: beginnt der Text: Omnia cum inferiora motibus | corporum superiorum jubernaſtentur. . . . . .

Bl. 92r Schl: . . . . . . et in hoc | terminatur computus Nurembergensis, de quo sit bene- | dictus deus per infinita ~~secula~~ seculorum. Amen. [folgt Kommentar, vgl.: Et in hoc terminatur computus etc. De quo deus gloriosus ... sit benedictus in secula seculorum. Amen. Et sic est finis.

Bl. 92v: Notizen. [Federproben]
Zinnen 753 Horndike und Arbre Tg. 462.

3. Lateinische Verse u. Sprüche. Cisiojanus etc.

Bl. 93ra: A Cicio ianus epi sibi vendicat hoc ponti nutral. Walther, Init carm. 2808.
Prisca sq ab fab ag vintinti paupo nobile alde ...

Ebda: Tres quingentos cantat David in ordine psalmos
Versus bis mille bis centum sex tenet ille. ...

Bl. 93rb: Bernardus | vocat mundus vocat caro | vocat dyabolus vocat Christus ~~[vocat]~~. Mundus dicit ego deficio ...

Bl. 93v: Nota de octo particulis celi fuit Adam factus, prima pars fuit de ~~limine~~ limo terre et inde fuit caro eius 2a pars de aqua maris, et inde fuit sangwis eius.

zu 4

Bl. 99v allerhand Merkverse. Bl. 100–102 Kalender. Bl. 103r Anf.: E recognitione motus lune tempus utile minutionis seu fleubotomie faciliter potest invenire. Bl. 104v ein exemplum. Bl. 105rv: Een exempel. Twe prior van der prediker orden quamen voor eens woekenaers huus ...
Bl. 105v: de septem planetis (mit Musiknoten). Bl. 106v: duodecim signa.
Bl. 108v: Hic est tractandum de dispositione hominis et singulorum membrorum.
Bl. 109r beginnt der Kommentar zum Computus: Quia ars computistica diversorum auctorum diversis libris ... Bl. 109v Anf. des Computus: Ciclus solaris annos tenet octo viginti ... Allerhand Zeichnungen u. Tafeln sind beigegeben.

F VII 12, 95r-129v enthält u.a. noch:

104r "Luna prima ad omnia vtilis est agenda. in lecto quis inciderit ..." (Quid agendum sit in singulis lunis).

105v-106r "⟩hic incipiunt vij planete⟨ Nunc autem de 7tem planetarum natura aliqua uobis scribam ... - ... et dattilorum et huiusmodi. Explicit de naturis planetarum." - Thorndike-Kibre, Incipits^{2} 961.

106v "[M]Achinatur res accliua bifurcato climate ..." (cantio quaedam, mit Neumen).

106v-108r "⟩hic incipiunt xij ~~figure~~ signa⟨ [Q]ui cursum lune recte scire voluerit sciat primitus ... - ... vnde noctes et dies adequantur." - Thorndike-Kibre, Incipits^{2} 1205. (introductio in astrologiam)

108v "HIc est tractandum de disposicione hominum et singularum membrorum et primo de vertice. Omnis homo qui habet verticem acutam ... - ... Qui habet longos pedes Non galpedital. uol. est. Et hec disposicio hominum magister alexander hispanus dicta sufficiant et hic est finis huius libelli." - Alexander Hispanus, de dispositione hominis; Thorndike-Kibre, Incipits^{2} 1207.

109r-129r "QVia ars computistica diuersorum auctorum diuersis libris multis prolixitatibus ... - ... seu ad occasum tendet presens opusculum ad honorem rerum solis iusticie dei nostri qui sit benedictus in secula seculorum." - Iacobus, computus chirometralis metricus cum commento; Thorndike-Kibre, Incipits^{2} 1213 u.362 = Walther, Init. carm.4000. 127r unten "[In] presenti anno s. cum scribitur anno domini 1439 respondeo ...".

Theronimus:
Ebda: Non est dubium i^m male vivere vel vixisse . . — F VII 12

– – – – – – –

Bl. 93va: Dum corpus Christi sacratur ab ore ministri — Walther, Init. carm. 4846
Vittnum fit sanguis panis substancia carnis . . .
Ebda:
Si servire cupis altari respice tanta — " " 17971
Presbiterum calicem lumen et esto vigilis . . .
Ebda: Non melius munus quam bonus presbyter unus — " Prov. 18013 (diese Hs.)
Raro fuit q° volo presbiterari.
Ebda: Witlus(!) portabat virtutis gressibus ibas
Tandem virtutem venit ad hospicium.
Ebda: Aes crescit vita decrescit sic labitur hora — " " 1389
Unde suplinus quia nil sumus nisi limus . . .
Ebda: Nunquam iudicium falsum des propter amicum
Nec propter invidiam nec propter rem tibi dandam . . .
Ebda: Cum fluvius stabit et piscis ad alta volabit — " " 4150.
Et mare fit siccum tunc pauper habet amicum.
Ebda: Nota floribus et lignis quoddam mirabile vas est — " " 9669 (diese Hs. genannt)
Quod si est vacuum vel plenum ponderat equum.
Ebda: Audi mira loqui lumen sine lumine vidi — " " 1713 (diese Hs. genannt)
Et sine luce dies et sine pace quies.
Ebda: Floribus et lignis vidi mirabile certum — 9670 (diese Hs. genannt)
Quod flore caruit et sine ligno fuit
Bl. 94^r Schluss. [etc. etc.]

Bl. 94^v eine Federzeichnung, Adam, auf die einzelnen Körperteile sind die Namen der 12 Zeichen des Tierkreises eingeschrieben (cirometrafis)

4. Computus ecclesiasticus cum kalendario.

Bl. 95^r Anfang. Menses Sitte commotionis hore minuta [Tabelle].
Bl. 129^r Schluss. hec sunt signa satl llg (?) minutionis. Et sic est finis.
Bl. 129^v verschiedene Figuren mit Erklärungen.

5. Joh. de Sacrobosco, De arte numerandi (Algorithmus) prosaicus de integris) cum commento.

Bl. 130^r: Omnia que a primeva rerum origine processe-|runt racione numeri vel numerorum|formata sunt . . .
Bl. 145^r Schl.: tam in numeris cubitis quam quadratis. Deo gratias.
Bl. 145^v – 147^r: Tabellen u. Notizen.
Vgl. Cod. F IV 50^4

ZU5

Druck: ed. W. J. Buma a. O. 60-66

Eine Predigt (?). Sie schließt Bl. 148r: eñ allic mā neem siin eyghen stock eñ daer med good nacht. Amen.

Es folgt unmittelbar eine andere Predigt, eine Vorbereitung zum Abendmahl: Anf.: By this hueschora oerlowe eñ by aller iestra orlifwe Scel hiit weza een twa woerd tho sprekane aldus. Wy sint al hiir komē (mit tha hera tha bradeghama Vmme da edele vrouwa N tha breyth) tho iowe huze/ tho beghane dat heylighe sacrament. Der tho freska haet een aefte. Want dat æfte is sunderlighe heylighet...

Druck: ebd. 66-80.

Auf einem eingehefteten kleinen Blatt... in der 4. Zeile Quod nuptie / facte sunt in cana ~~des landes~~ galilee dat is tho freska to spraken bruttloftere sint macket / in dat dorp cana des landes galilee...

Bl. 148v eine Notiz: Si aliquis voluerit invenire annum bisextilem per divisionem ... mit den Jahreszahlen 1442 u. 1408

dann folgt ein Thema zu einer latein. Predigt über das Heiraten. Anf.: Non est bonum hominem esse solum... Schl.: desponsa duo. Et sic est finis.'

Druck: ebd. 81-87

Grabmann, Werke³ 407.

F VII 12

6. ~~Altniederdeutscher~~ [Zwei friesische Hochzeitspredigten] ~~Prosatext. (Predigt)~~

Bl. 147v: Een lutük by makes moede en bid v dat hy holden blaste. Soe sprec ik gherne al dat beste. Als vā da heiliga aefte

Bl. 148v Schl.: ~~Wanne~~ [Wamm] ~~thaz~~ [thet] heylighe sacrament zoe siit wy komen tho | bygane als hit thyo heylige cristenheyt ~~hat sah~~ [hat seth] endeonze here fan hemelrike thy iove that thise dwā alzo wal thygya moete | so hit emghe dwā all' beest ghe ĩ.

7. ~~Altniederdeutscher~~ [Altfriesischer] Prosatext. Predigt?

Bl. 147av: By des hūs hea mod' od d'jestē orloff een hoe ma ĩ vil hi hald' h so sprec ik...

Bl. 147av Schl.: gāpleta in goedes wald (en i siin wald) tho soelich hiā byi beidaz zielen. amen.
Dyt will ~~[...]~~ [wy] leta stan etc.

8. Legenda de sancto Huegberto (~~niederdtsch.~~ altfriesisch).

Bl. 149r: Sānte Hubert was een hey=|den man ghboren fan Franckrick van Ardennen want hey was een heyden Konijnck....

Bl. 150r Schl.: daer hiir woer ghescreuen sint. ĩ

Dann folgen noch einige Überschriften von Kapiteln in niederdtsch. Sprache.

9. Stella clericorum.

Bl. 150v: Quasi stella matutina in medio nebule. Id est peccatorum proprietas | huius stelle matutine [matutin] | possunt referri ad quemlibet doctorem fidei.

Bl. 156r: In completorio in sepulchro positus | ~~a~~ [et] mulieribus lamentatus. Et sic est finis huius stelle.

10. Tractatus de corpore Christi qui asscribitur Sancto Thomae de Aquino.

Bl. 156r: Memoriam fecit mirabilium suorum mi-

ZU 6

Druck. Opera omnia ed S.E Fretté, 28, Paris 1875, 445-458.

L 167v Expl. „... quales descripti sunt qui cum patre... per omnia secula seculorum!

167v-168r „[C]Irca corpus christi hec considera, primum est fides quod ibi sit corpus christi...'

F VII 12

sericors et | miseratur dominus escam dedit timentibus se. Esca ista de qua loquimur...

Bl. 159v: Appone ~~in~~ iniquitatem super iniquitates | eorum et non intrent in iusticiam deleantur, de libro viuentium et cum iustis non ~~sunt~~ scri | ~~vera~~ bantur.
Sequimur textus capitulum.

Bl. 160 leer. Ps. Thomas de Aquino OP,

11. Tractatus de officiis ecclesiasticis.

Bl. 161r: Quia sacerdotis officium ~~tractant~~ circa causam principaliter versatur vij divinorum of: | ficiorum celebrationem ecclesiasticorum sacramentorum... L

Bl. 168r Schl: Sic deus videt se | contempni de domo sua aci(?) et dyabolum simul recipi. Johannes 5to. Ego veni in nomine patris mei | et non recepistis me. Si alius vero venerit ~~temporum~~ ipsum recipietis.
Et sic est finis huius libelli.

Bl. 168r: Seneca dictamus hac si eternaliter essemus victuri... ac si trans essemus morituri

Dicta patrum quorundam

Criscus. Omne quod a deo dyligitur a dyabolo impugnatur.
Ambrosius. ledit vos iniquitas dyaboli - - - -
Gregorius. Custos iusticie - - - - - - - - -
Arisius(?). Sapientia non tantum eloquia dei - -
Theronimus. Tunc deo placet conuersio vestra - -
Gregorius. faciliter contempnit qui se semper cogitat moriturum
Bernardus. scientia bonorum(?) est temporaliter cruciari et in eternum dilectari.

12. Modus legendi in canonibus.

Erklärungen üblicher Abkürzungen:

Bl. 168va: Al | Albertus teutonicus
Ebda b Schl: De re et ve sant | de reliquiis et veneracione sanctorum.

217

Faksimile der Bll. 169r, 173v, 174r in: Siegmund Günther, Gesch. des mathem. Unterrichts, Berl. 1887. (vgl. dessen Vorw. S. 8).

Vgl. J. L. Pagel, Einführung in d. Gesch. d. Medizin. 2. Aufl. von Karl Sudhoff. Berl. 1915. S. 172 f. — Zum Verzeichnis der Hss. bei de Renzi, Collectio Salernitana, Vol. 5, Nap. 1859 nicht ermittelt. P. Pansier, Catal. des manuscr. médic. des biblioth. de France. in: Arch. f. Gesch. d. Mediz. 2 (1909), 39.

[W. F. Daems], Alte Pharmazie und Medizin, Arlesheim 1979, Nr. 30.

Hrordahusi (i. Roardhuzum)

F VII 12

13. Algorithmus in vulgari ~~ut reor~~ brabantico.

Bl. 169r: Allgorithmus is een aerst in den welken, siin gheñificeert IX figuren.

Bl. 174r Schl.: . . . . . is die wortel van | numerus cubiti.
Explicit [etc.]
(Abgedruckt von Fr. Unger: Das älteste deutsche Rechenbuch, in der Ztschr. f. Mathem. Jg. 1888, S. 125 ff.) [Hist. lit. Abt.

Bl. 174v–177r: Noten zum Algorithmus (niederdeutsch). Beginnen:
Om tho weten noch een manier van multipliceeren ...

14. ~~Tractatus medicinae~~ Regimen sanitatis Salernitanum, ~~metrice~~ metrice

(sive Flos medicinae scholae Salernitanae)

Walther, Init. carm. 18083.

Bl. 177v: Tractatus medicine Solernane.
Roberto regi scripsit schola tota Solerni
Sed vis incolumem si vis te reddere sanum ...

Bl. 180r Schl.: Hic diffiniunt(?) medicorum concia tota
Nam qui sic vivit saluti ~~facta~~ ero sic sibi(?) vita
Explicit metricus tractatus medicorum Sa=|lernitanus ad Robertum regem Si=|cilie. Deo gratias finitus et completus per me Bernardum studentem temporis ~~etc.~~ tunc | Hildensim. Anno domini m°cccc°xlv°.

Bl. 180v: Noten.

15. Ludolfus de Wida, Computus sacerdotalis.

Bl. 181r: Quoniam ut viderim | quam plures moder=|norum et antiquorum | magistros in doctrinan=|da computistice artis | subtilitate multa dili=|gentia graviter laborasse. . . . . .

Bl. 208r Schl.: . . . predictis finaliter est annexa. Et secundo est fieri.
Explicit computus sacerdotalis scriptum per manus Bernardi ~~beda | huci~~ qui temporis tunc visitans Hildensim sub anno domini | 1445 com=

Zu 8

Druck: W.F. Daems, Der Tractatulus 'De Speciebus' in Handschrift F VII 12 der Basler Universitäts-Bibliothek, in: Schweizerische Apotheker Zeitung 109, 1971, 932-936, und derselbe, ~~Henrik~~ u.g. Keil Harpestraengs 'Latinske Urtebog' in den mittelalterlichen Niederlanden, in: Fachprosa-Studien ed. G. Keil, Berlin 1982, 396-416 (S. 398: „nördliches Limburgisch, erste Hälfte bis Mitte des 15. Jh.s")

pletus originaliter qui editus et institutus ~~ab~~ [?] VII 12
ob reverenciam cuiuslibet ecclesiastice persone a quo:
dam sacerdote Ludulphus nomine de Wida ple:
banus existens in Schaden sc ~~Ilene~~ prope | Magdenburch
scitum in dcõe 8. 4 nus 2 6tus idunm | Octobris nec
non cuius finis completus post prandium ~~per hanc~~ infra 2am z 3am horas
2a die ante festum ~~episcopi~~ crispiciet crispiani martirum.

Deo gracias.

Detur pro penna scriptori pulchra puella. et ~~vel~~ Vel siccine ~~sitimur~~ (?),
Merces ~~mortes~~ scriptoris sit bos bonus ut ~~aut~~ equus unus pro pro omnibus.
Laus tibi sit Christe quoniam liber explicit iste.

Ebda: Notae. Rezepte zu Farben, Heilmitteln und anderem

16. ~~De modo faciendi colores varios~~ (niederdeutsch).

Bl. 208va: Item wiltu maken ghele verue soe nem alumen...

Bl. 209r: leer. (?) Henricus Harpestraeng, liber herbarum

17. ~~De speciebus~~ (niederdtsch).

Bl. 209v: Item galiga is droghe ende heet Ende hefft disse doghede

18. De coloribus glaucis (niederdtsch).

Bl. 210ra: Item wiltu maken ghele verue Soe nem ...

19. De auro nec non argento (niederdtsch).

Bl. 210rb: Item wilstu scriue myt suluer | wt ener pennen...
Bl. 210va Schl. Item thot den swarten saltu nemen zwaert ende
dat dar tho d'

20. Lateinisch-niederdeutsches Pflanzennamen ~~Glossar~~

Bl. 210vb: 93 mosa. i. atia (?), apgouber (?),
Planta in domino wit selfl (?) wortel ...

Schl.: mulsum win ende med' / perdicuttos (?) dach ende nacht ...

Zwischen Bl. 210 u. 211 ist ein Blatt herausgeschnitten.

Abdruck von 208v, 210r/210v bei F. J. Mone, Bereitung u. Behandlung der Malerfarben im 15. Jahrhundert (Ztschr. Anz. Archiv VII, 1873, 273 ff.); dt in unserer Hs. ein Blatt nachträglich herausgeschnitten (zw. 210 u. 211?)

45

zu 9

Jüngere Fassung des Gedichtes (Redaktion L*), auf Grundlage eines älteren vollständigeren Gedichts entstanden. Vergl. Hj. Psilander, Die niederdeutsche Apokalypse. Upsala 1901. S. VIII f u. die übrige dort genannte Literatur. Unsere Hs. ist bisher unbekannt geblieben. Vgl. auch C. Borchling in Nachr. d. Ges. d. Wiss. zu Göttingen 1902, Beih., S. 10.

F VII 12

21. Niederdeutsche Apokalypse, in Versen.

Bl. 211r: Apokalipse is dit boek ghe=|namt, dar inne is uns wunders vele bekant. Dat bescreuet vns

Bl. 217r Schl: Johannes ewangelista To patmos in der insula ... vnkuscher heitisch dar nicht im̄e rauwen.

22. Verschiedene Rezepte, mittelniederdeutsch.

Bl. 217va: Wiltu horn geten alzo blyg zoe nym dat horn ...

Bl. 218rb Schl: Disse borne mach nicht langher waren wen II | daghen odder III zoe make an̄ nyghe w̄ren (:) vankerten van oker also hiir woren ghescreuen gh steyt.

23. Rezept Schweinsleder anzufertigen.

von anderer Hand in hochdeutscher Sprache nachgetragen:

Bl. 218va: Rat schwini leder ze machen, so nim | j maß wasßer und ein maß wins dar|zů, nim j lot presilien und ij lot alans und laz es halb in sieden so hat es gnůg.

Basel, Januar 1911 Carl Roth.

Nachträge bis 2005